

<b>Vista frontale</b> <i>Front view</i> <b>Vue frontale</b> <i>Ansicht von vorne</i>	<b>Vista frontal</b> <i>Vooraanzicht</i> <b>Visão frontal</b>	<b>Vista posteriore</b> <i>Rear view</i> <b>Vue arrière</b> <i>Ansicht von hinten</i>	<b>Vista posterior</b> <i>Achteraanzicht</i> <b>Visão posterior</b>	<b>Vista laterale</b> <i>Side view</i> <b>Vue latérale</b> <i>Seitliche Ansicht</i>	<b>Vista lateral</b> <i>Zijaanzicht</i> <b>Visão lateral</b>
<b>1</b> Regolazione intervento crepuscolare <i>Twilight adjustment</i> Réglage intervention crépusculaire Einstellung der Dämmerungsschaltung Regulación intervención crepuscular Regeling schemerschakeling Regulação intervenção crepuscular		<b>2</b> Regolazione ritardo allo spegnimento <i>Switching off delay adjustment</i> Réglage du retard d'extinction Einstellung Ausschalten verzögern Regulación apagado retrasado Regeling vertraging bij uitschakeling Regulação retardo na desligação		<b>3</b> Morsetti di collegamento <i>Connection clamps</i> Bornes de branchement Anschlussklemmen Bornes de conexión Aansluitklemmen Bornes de conexão	

Temperatura ambiente:  
 Ambient temperatur:  
 Température ambiante:  
 Raumtemperatur:  
 Temperatura ambiente:  
 Omgevingstemperatuur:  
 Temperatura ambiente:

**min + 5 °C**  
**max + 40 °C**

- Per ottimizzare le prestazioni non affiancare all'art.HC/HD/HS/L/N/NT4431N-A/AM5751N apparecchi soggetti a possibile riscaldamento (dimmer, relè, etc.)

- To ensure optimum performance and efficiency, never place item HC/HD/HS/L/N/NT4431N-A/AM5751N near equipment that may be subject to a temperature rise ( dimmer, relé, etc.).

- Afin d'optimiser les prestations ne pas mettre à côté de l'article HC/HD/HS/L/N/NT4431N-A/AM5751N des appareils sujets à de possibles réchaufferments (dimmer, relais, etc.).

- Um die Leistung nicht zu beeinträchtigen, keine Apparate, die sich erhitzen können in die Nähe des Artikels HC/HD/HS/L/N/NT4431N-A/AM5751N bringen (Dimmer, relais, etc.)

- Para optimizar las prestaciones no hay que poner cerca del artículo HC/HD/HS/L/N/NT4431N-A/AM5751N, aparatos sujetos a posible calentamiento ( dimmer, relés, etc.).

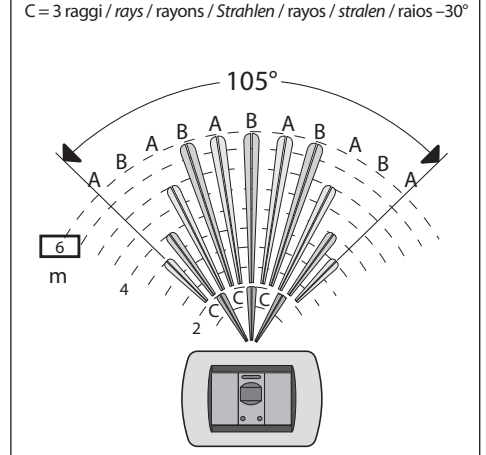
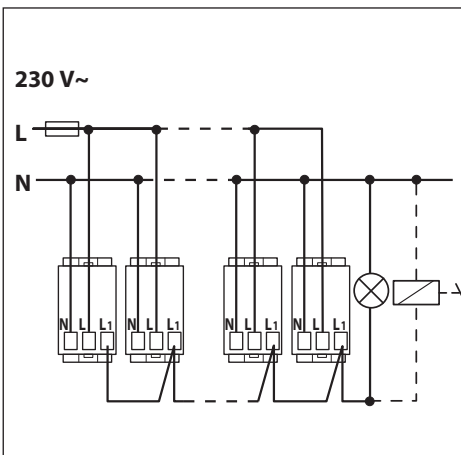
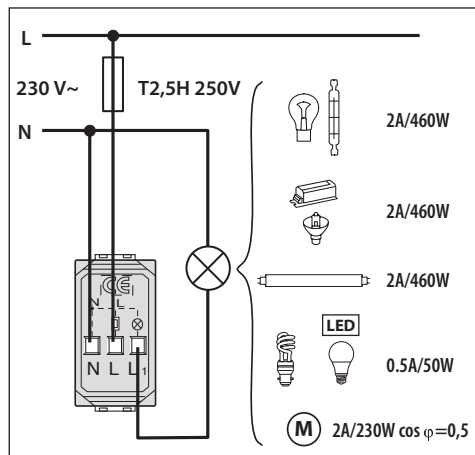
- Om optimale prestaties te bereiken, mag u het onderdeel HC/HD/HS/L/N/NT4431N-A/AM5751N niet naast toestellen zetten die warmte kunnen uitstralen(dimmers, schakelaars, enz.)

- Para optimizar as performances não colocar ao lado do art. HC/HD/HS/L/N/NT4431N-A/AM5751N os aparelhos que estão sujeitos a possíveis aquecimentos (intensidade luminosa, relés, etc.)

**Copertura volumetrica**  
**Volumetric coverage**  
**Couverture volumétrique**  
**Gedecktes Volumen**  
**Coertura volumétrica**  
**Volumetrische dekking**  
**Coertura volumétrica**

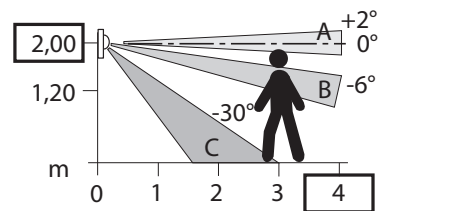
h = 1,20 m

A = 6 raggi / rays / rayons / Strahlen / rayos / stralen / raios +2°  
 B = 5 raggi / rays / rayons / Strahlen / rayos / stralen / raios -6°  
 C = 3 raggi / rays / rayons / Strahlen / rayos / stralen / raios -30°

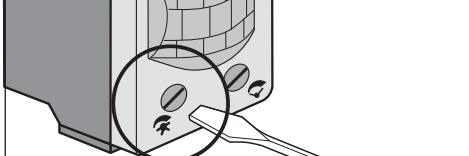
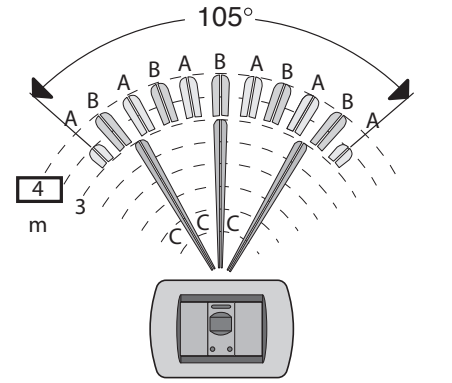


Copertura volumetrica  
Volumetric coverage  
Couverture volumétrique  
Gedecktes Volumen  
Cobertura volumétrica  
Volumetrische dekking  
Cobertura volumétrica

**h = 2 m**



A = 6 raggi / rays / rayons / Strahlen / rayos / stralen / raios +2°  
B = 5 raggi / rays / rayons / Strahlen / rayos / stralen / raios -6°  
C = 3 raggi / rays / rayons / Strahlen / rayos / stralen / raios -30°

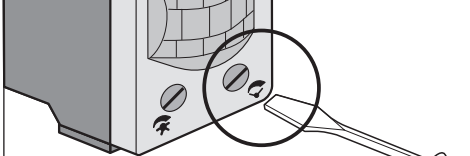


Regolazione intervento crepuscolare  
Setting of the light sensitivity  
Réglage du fonctionnement selon l'éclairage  
Einstellung für Dämmerungssensor  
Regulación de la intervención crepuscular  
Instelling van de lichtsterkte  
Regulação da intervenção crepuscular

1 Fine corsa: funzionamento solo al buio  
scale end: for darkness  
fin de course: fonctionne seulement la nuit  
Endeinstellung: nur Nachtbetrieb  
final recorrido: funcionamiento sólo en la oscuridad  
eindstand: alleen 's nachts  
Fim de percurso: funcionamento só no escuro

2 intermedio: regolazione crepuscolare  
intermediate: adjusting position centrale: réglage pour lumière  
crépulescure  
Mittelstellung: Einstellung bei Dämmerung  
intermedio: regulación crepuscular  
tussenstand: schemerlicht  
Intermédio: regulação crepuscular

3 fine corsa: funzionamento anche alla luce del giorno  
scale end: for day light  
fin de course: fonctionne aussi avec la lumière du jour  
Endeinstellung: auch für Tagbetrieb  
final recorrido: funcionamiento también con la luz del día  
eindstand: ook voor daglicht  
Fim de percurso: funcionamento também com a luz do dia



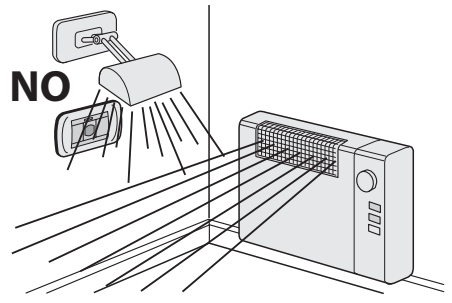
Regolazione ritardo allo spegnimento  
Setting of time delay  
Réglage pour délais d'intervention  
Einstellung für Timer  
Regulación del retardo de intervención  
Instelling timer  
Regulação demora de intervenção

1 Fine corsa: 30 s ~  
scale end: 30 s ~  
fin de course: 30 s ~  
Endeinstellung: 30 s ~  
final recorrido: 30 s ~  
eindstand: 30 s ~  
Fim de percurso: 30 s ~

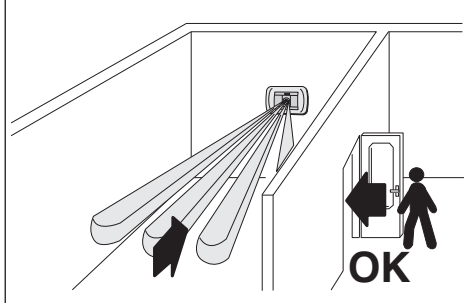
2 Intermedio: 30 s ÷ 10min ~  
regolazione: 30 s ÷ 10min ~  
intermediate: 30 s ÷ 10min ~  
Position centrale: 30 s ÷ 10min ~  
réglage: 30 s ÷ 10min ~  
Mittelstellung: 30 s ÷ 10min ~  
Einstellung: 30 s ÷ 10min ~  
Intermedio: 30 s ÷ 10min ~  
regulación: 30 s ÷ 10min ~  
Tussenstand: 30 s ÷ 10min ~  
instelling: 30 s ÷ 10min ~  
Intermédio: regulação 30 s ÷ 10min ~

3 fine corsa: 10 min ~  
scale end: 10 min ~  
fin de course: 10 min ~  
Endeinstellung: 10 min ~  
final recorrido: 10 min ~  
eindstand: 10 min ~  
Fim de percurso: 10 min ~

Installare lontano da fonti di calore e luce  
Install away from sources of heat and light  
Installer le détecteur loin de sources de chaleur et de lumière  
Fern von Wärme- und Lichtquellen installieren  
Instalar lejos de fuentes de calor y luz  
Ver van warmte- en lichtbronnen installeren  
Instalar longe de fontes de calor e luz



Migliore sensibilità con attraversamento trasversale  
Greater sensitivity with transverse crossing  
Meilleure sensibilité en déplacement transversal  
Höchste Sensibilität bei Querbewegung in der geschützten  
Mejor sensibilidad con dirección transversal  
Grotere gevoeligheid bij dwarsplaatsing  
Melhor sensibilidade com deslocamento transversal

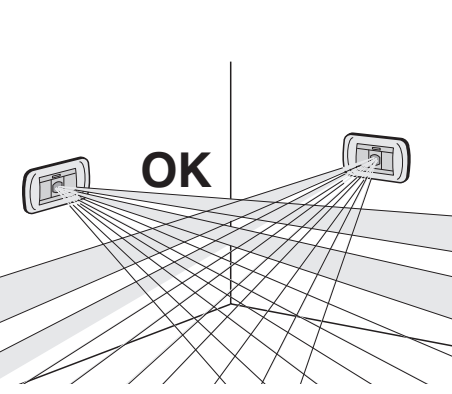


**Sensibilità**  
La sensibilità varia con la temperatura ambiente, con l'umidità, con la velocità e la direzione del movimento. Prima di installare, provare se la posizione ed il tempo di intervento sono ottimali. Il campo d'azione può essere aumentato installando più apparecchi in punti diversi con l'uscita in parallelo.

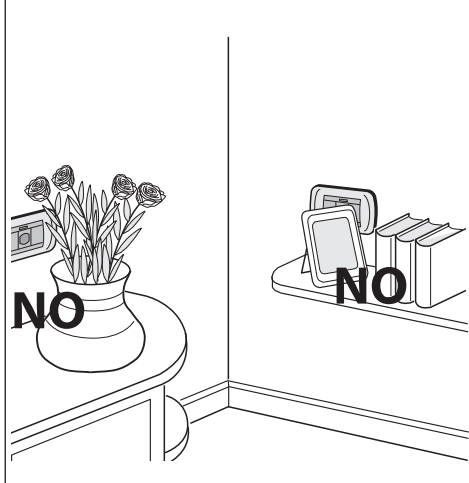
**Sensitivity**  
The sensitivity changes with ambient temperature, the humidity, the speed and the direction of the movement. Before installing verify whether the position and the time delay are the most favorable. The action field can be increased by installing several appliances in different places with out-put in parallel.

**Sensibilité**  
La sensibilité change selon la température ambiante, l'humidité, la vitesse et la direction du mouvement. Avant d'installer l'appareil, vérifiez que la position et la temporisation soient optimales. Le champ d'action peut être augmenté en installant plusieurs appareils en des points différents avec sortie en parallèle.

E' possibile installare più rilevatori nello stesso ambiente  
Several appliances can be installed in the same room  
Possibilité d'installer plusieurs appareils dans le même local  
Im gleichen Raum können mehrere Geräte installiert werden  
Es posible instalar más aparatos en el mismo ambiente  
In dezelfde ruimte kunnen verschillende detectoren worden geplaatst.  
É possível instalar vários aparelhos detectores na mesma divisão



Nessun ostacolo nella zona di azione  
No obstacle in the area of action  
Aucun obstacle dans le champ d'action  
Kein Hindernis in Überwachungsbereich  
Ningún obstáculo en la zona de acción  
Geen enkel obstakel in de actiezone  
Nenhum obstáculo no campo de acção



**Empfindlichkeit**  
Die Empfindlichkeit ändert sich mit der Raumtemperatur, der Feuchtigkeit, der Geschwindigkeit und der Richtung der Bewegung. Vor der Montage ist zu überprüfen, ob die Lage und die Timerverzögerung optimal sind. Mittels Installation von mehreren parallelgeschalteten Geräten an verschiedenen Stellen kann der Überwachungsbereich erweitert werden.

**Sensibilidad**  
La sensibilidad varia con la temperatura ambiente, con la humedad, velocidad y la dirección del movimiento. Antes de instalarlo, comprobar si la posición y el tiempo de retardo son los adecuados. El campo de acción puede ser aumentado instalando más aparatos en puntos diversos con la salida en paralelo.

**Gevoeligheid**  
De gevoeligheid verschild naargelang van de omgevingstemperatuur, de vochtigheid, de snelheid en de richting van de beweging. Vóór de installatie dient u na te gaan of de positie en de timer optimaal zijn. Het actieveland kan worden uitgebreid door verschillende detectoren te plaatsen op verschillende punten, met de uitgang in parallel.

**Sensibilidade**  
A sensibilidade varia de acordo com a temperatura ambiente, com a humidade, com a velocidade e com a direcção do movimento. Antes de instalar o aparelho, verificar se a posição e o tempo de intervenção são óptimos. O campo de acção pode ser aumentado instalando vários aparelhos em pontos diferentes com saída em paralelo.